



EAPC ONLUS / *Association à but non lucratif*

# "RESEARCH IN PALLIATIVE CARE"

## "RECHERCHE EN SOINS PALLIATIFS"

**2nd Congress of the Research Network of the  
European Association for Palliative Care**

*2ème Congrès du Réseau de Recherche de  
l'Association Européenne de Soins Palliatifs*

Lyon, France, **May 23-25, 2002**

*Lyon, France, 23-25 Mai 2002*

**PRELIMINARY PROGRAM**  
*PROGRAMME PRÉLIMINAIRE*

Visit Our Web site  
*Visitez notre site WEB*

[www.eapcnet.org](http://www.eapcnet.org)

*Cher(e)s Ami(e)s et Cher(e)s Collègues,*

Le premier Congrès de l'Association Européenne de Soins Palliatifs de Berlin a été très apprécié. Le Réseau de Recherche de l'EAPC a décidé de renouveler en 2002 cette expérience originale dans le domaine du soin palliatif.

Le Conseil d'Administration de l'EAPC a accepté l'idée que le second congrès se tienne à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon, en France. Il considérait qu'il était important que le deuxième événement de ce type se déroule dans un pays francophone et dans un environnement universitaire.

Le Congrès de Lyon poursuivra l'esprit et les objectifs de celui de Berlin :

- Offrir l'occasion à des experts et à tous les professionnels intéressés dans la recherche de se rencontrer.
- Encourager le développement de la recherche dans le respect de l'éthique et du soin palliatif.
- Favoriser et ouvrir la recherche dans tous les domaines du soin palliatif : clinique, social, organisationnel, etc.
- Proposer des cours de formation chez les professionnels intéressés.
- Engager la discussion et évaluer quels sont les domaines dans lesquels la recherche est prioritaire.
- Discuter si ce type de recherche est réaliste en soins palliatifs, quand et comment ?
- Clarifier et repositionner la recherche en soins palliatifs.
- Permettre la formation des professionnels de santé pour une meilleure connaissance de la recherche pratiquée en soins palliatifs.

Le comité scientifique désire apporter une attention toute particulière à :

- La méthodologie.
- Les priorités de recherche.
- L'éthique dans des situations extrêmes.
- La multidisciplinarité dans la recherche.
- La poursuite et l'intégration des abstracts sélectionnés dans le programme scientifique de manière à permettre aux jeunes chercheurs de faire connaître leurs travaux.

Nous avons le plaisir de vous informer que ce congrès a reçu le soutien et la collaboration de la "Société Française d'Accompagnement et de Soins Palliatifs" (SFAP).

Au nom du Comité Scientifique et du Réseau de Recherche de l'EAPC, nous vous invitons cordialement à participer à ce congrès innovant et espérons vous retrouver à Lyon en 2002.

**Dr. Philippe Poulain**  
Président  
*du Comité Scientifique*

**Dr. Marilène Filbet**  
Présidente  
*du Comité d'Organisation*

**Dr. Franco De Conno**  
Président  
*du Réseau de Recherche*

## SCIENTIFIC PROGRAMME COMMITTEE / *COMITE SCIENTIFIQUE*

Chair/Président : Dr. Philippe Poulain, Fr

### MEMBERS / *MEMBRES*

Daniel D' Hérouville	- Fr	Stein Kaasa	- N
Franco De Conno	- I	Francoise Porchet	- CH
Marilène Filbet	- Fr	Lukas Radbruch	- D
Lucie Hacpille	- Fr	Michèle Salamagne	- Fr
Geoffrey Hanks	- UK	Frances Sheldon	- UK
Huda Huyer Abu Saad	- NL	Nicole Silvestre	- Fr

### SPECIAL ADVISOR TO THE SCIENTIFIC COMMITTEE / *EXPERT AUPRÈS DU COMITÉ SCIENTIFIQUE*

Said Serbouti - Fr

### ADVISORY BOARD TO THE SCIENTIFIC PROGRAMME COMMITTEE / *CONSEILLERS AUPRÈS DU COMITÉ SCIENTIFIQUE*

Claudio Blengini	- I	Albert Tuca i Rodriguez	- E
Julia Addington Hall	- UK	Bernard Wary	- Fr
Lars Johan Materstvedt	- N	Bart van den Eynden	- B

### SURVEY COUNTRY COORDINATORS / *COORDINATEURS DES ENQUÊTES NATIONALES*

Rudolf Likar	- A	Kyriaki Mystakidou	- Gr
Johan Menten	- B	Valgerdur Sigurdardóttir	- Isl
Lise Pedersen	- DK	Tony O'Brien	- Irl

### RESEARCH STEERING COMMITTEE MEMBERS / *MEMBRES DU RÉSEAU DE RECHERCHE*

Augusto Caraceni	- I	Sebastiano Mercadante	- I
Nathan Cherny	- Isr	Juan Manuel Nunez Olarte	- E
Carl Johan Fürst	- S	Carla Ripamonti	- I
José Antonio Ferraz Gonçalves	- P	Friedrich Stiefel	- CH

### ORGANISING COMMITTEE / *COMITÉ D'ORGANISATION*

Chair / Présidente : Marilène Filbet, Fr

Heidi Blumhuber	- I
Philippe Poulain	- Fr
Antonella Lio	- It

## TARGETED PARTICIPANTS OF THE CONGRESS

This Congress is intended for all caregivers who are interested and/or work in palliative care or in specialities closely connected to the field of palliative care and who wish to increase their knowledge in research : Physicians, nurses, psychologists, social workers and health care professionals from all specialities connected to palliative care.

The Scientific Committee will offer the participants a course in Methodology of Research. The course will not incur any additional cost, but will be included in the programme and registration fee (free of charge). Places are limited to 80 people Pre-Registration is required.

## PUBLIC DU CONGRES

*Ce congrès s'adresse à tous les professionnels de santé travaillant en soins palliatifs (ou dans toute spécialité en relation avec les soins palliatifs) qui désirent approfondir leurs connaissances dans la recherche : Médecins, infirmières, psychologues, travailleurs sociaux et tous les professionnels de santé toutes spécialités confondues s'intéressant aux soins palliatifs.*

*Le Comité Scientifique offre aux participants un cours sur la méthodologie de la recherche en soins palliatifs. Ce cours est inclus dans le prix de l'inscription. Cependant, les places sont limitées à 80 personnes. Une pré-inscription est nécessaire.*



## PROGRAMME

Jeudi 23 mai 2002

SOIRÉE Cérémonie d'Ouverture et Réception de Bienvenue

Vendredi 24 mai 2002

- 9.00 – 10.00 Plénière : - Les priorités de la recherche en soins palliatifs - G.W. Hanks  
- Mécanismes neurophysiologiques de la tolérance aux opioïdes - G. Simonnet
- 10.00 – 10.30 Pause café
- 10.30 – 12.00 Ateliers : - La sédation en soins palliatifs  
- Revue critique des recommandations pour le traitement de la douleur  
- Recherche en soins palliatifs chez l'enfant et l'adolescent  
- Cours de méthodologie (I) Aspects généraux
- 12.00 – 13.00 Symposium satellite
- 12.00 – 14.00 Repas / Posters
- 14.00 – 15.30 Ateliers : - Ethique et recherche  
- Nouveautés dans le traitement de la douleur  
- Recherche en soins palliatifs chez la personne âgée  
- Cours de méthodologie (II) Créer et valider échelles et questionnaires
- 15.30 – 16.00 Pause café
- 16.00 – 17.30 Ateliers : - Euthanasie et suicide assisté  
- Epidémiologie en soins palliatifs  
- Conséquences des soins palliatifs sur la famille  
- Cours de méthodologie (III) Analyse et interprétation des résultats
- 17.45 – 18.45 Symposium satellite

Samedi 25 mai 2002

- 9.00 – 10.00 Plénière : - Recherche qualitative - G. Chabré  
- Evaluation et la qualité de la vie en soins palliatifs - C. O'Boyle
- 10.00 – 10.30 Pause café
- 10.30 – 12.00 Ateliers : - Recherche en psychiatrie en soins palliatifs  
- Réseau recherche de l'EAPC mise à jour des différentes activités  
- Méthodologie d'évaluation des thérapies non médicamenteuses  
- Résumés sélectionnés en Français
- 12.00 – 13.00 Symposium satellite
- 12.00 – 14.00 Repas / Posters
- 14.00 – 15.30 Ateliers : - Récentes avancées dans le contrôle des symptômes  
- Recherche en enseignement en soins palliatifs  
- Mesure de la qualité de vie et audits  
- Résumés sélectionnés en Anglais
- 15.30 – 16.00 Pause café
- 16.00 – 17.30 Ateliers : - Soins palliatifs et patients non cancéreux  
- Discussion des communications affichées  
- Problèmes concernant la réalisation d'essais contrôlés en soins palliatifs  
- Soins palliatifs et soins intensifs
- 17.45 – 18.45 Symposium satellite
- SOIRÉE Cérémonie de clôture

## INFORMATIONS GENERALES

### LIEU

Ecole Normale Supérieure de Lyon, 46 allée d'Italie, 69007 Lyon - France

### LANGUE

L'anglais et le français sont les langues officielles du Congrès. Une traduction simultanée de français en anglais et d'anglais en français sera disponible dans le Hall A (séance plénière), dans le Hall B (Unesco) et pour le cours de méthodologie.

### DATES

Jeudi 23, vendredi 24 et samedi 25 mai 2002

### LYON ET SA RÉGION

Terre d'émotions, le département du Rhône séduit ses visiteurs par l'étonnant contraste de ses paysages des Monts du Lyonnais, des vignes du Beaujolais ou du Parc Régional du Pilat.

Au cœur de ce territoire, situé au confluent du Rhône et de la Saône, Lyon s'enorgueillit de 2000 ans d'histoire. De Lugdunum capitale des Gaules à Lyon, cité internationale, la seconde agglomération de France propose un voyage inédit à travers les temps et les cultures. L'inscription de son site historique au Patrimoine Mondial par l'Unesco exprime la reconnaissance unanime de ce caractère exceptionnel. Gastronomie, nature, sport, culture... Lyon et le Rhône se révèlent surprenants, généreux et festifs, et offrent ainsi une douceur de vivre préservée.

### ORGANISATEUR DU CONGRÈS

Adresser toute correspondance à :

"Recherche en Soins Palliatifs"

Dr Marilène FILBET - HGVA 69380 ALIX - France

Tel : 04 72 54 19 11 / 04 72 54 19 41

Fax : 04 72 54 19 42

E-mail: m.filbet@libertysurf.fr / marilene.filbet@chu-lyon.fr

### RÉSERVATION HOTELIÈRE

Un choix d'hôtel IBIS\*\* et MERCURE\*\*\* proche du Centre des Congrès est disponible à un prix préférentiel. Une sélection d'hôtels 4 étoiles ou de luxe sera proposée en centre ville sur demande spéciale. Des chambres d'étudiant seront également disponibles.

### NOTEZ SUR VOS AGENDAS

15 Décembre 2001

Jusqu'au 28 février 2002

A partir du 1er mars 2002

Date limite de soumission des résumés

Frais d'inscription réduits

Frais d'inscription plein tarif

### FRAIS D'INSCRIPTION

	Jusqu'au 28/02/02	A partir du 01/03/02	Sur place
Membres EAPC*	€ 300	€ 380	€ 400
Non Membres	€ 400	€ 480	€ 500

Pour les non médecins qui n'ont pas de prise en charge institutionnelle, un nombre limité de bourses à frais d'inscription réduits peut être obtenu. Contacter directement le Dr. Marilène FILBET : E-mail: m.filbet@libertysurf.fr / marilene.filbet@chu-lyon.fr.

### NOMBRE DE PARTICIPANTS

Le nombre d'inscriptions est limité à 515.

\*Membre individuel ou collectif.

## COMMUNICATIONS - SOUMISSION DE RESUMES

La date limite de soumission est fixée au 15 décembre 2001.

Indiquez sur le formulaire si vous préférez une présentation orale ou un poster. Les auteurs seront directement contactés à partir de début février 2002 par le Comité Scientifique de l'acceptation ou du refus de la communication. Les communications acceptées seront publiées dans le livre des résumés qui sera distribué pendant le congrès.

Le Comité Scientifique sélectionnera les meilleures communications et leurs auteurs pourront faire une présentation orale intégrée au programme scientifique lors des sessions parallèles.

Indiquez sur le formulaire d'abstract si vous acceptez de présenter votre recherche par oral au cas où votre papier serait retenu. L'invitation à participer à une session parallèle ne donne droit à aucune réduction sur les frais d'inscription, de séjour ou de transport.

### RÉSUMÉS DES ORATEURS INVITÉS

Il est demandé aux orateurs invités de fournir un résumé de leurs présentations sur un formulaire d'abstract ; ces abstracts devront être identifiés par l'en-tête « *communication par un orateur invité* »

### COMMENT SOUMETTRE UN RÉSUMÉ

Les résumés ne pourront être soumis que par l'un de ces deux moyens :

1) COURRIER ELECTRONIQUE (eapcabstracts@istitutotumori.mi.it)

Le formulaire de résumé peut être téléchargé à partir du site WEB de l'EAPC <http://www.eapcnet.org/congresses/lyon2002.html>

2) PAR POSTE AERIENNE (Cette méthode ne devra être utilisée que si vous n'avez pas accès au courrier électronique ou à internet):

EAPC Head Office  
2<sup>nd</sup> RPC Congress  
Via Venezian, 1  
20133 Milan  
Italy

NOUS VOUS PRIONS DE NOTER QUE TOUS LES RESUMES QUI PARVIENDRAIENT PAR FAX ET NE SERAIENT PAS SUIVIS D'UN COURRIER POSTAL DANS LA SEMAINE OU QUI NE CONTIENDRAIENT PAS LES COORDONNEES EXACTES DE L'AUTEUR EFFECTUANT LA PRESENTATION SERONT REJETES SYSTEMATIQUEMENT QUELLE QUE SOIT LA QUALITE DU RESUME PRESENTE.

La totalité du résumé ne doit pas excéder 250 mots, comprenant le titre, les auteurs, l'institution et le pays, et les remerciements. Ils devront rentrer dans un cadre de 18 cm de haut et de 13 cm de large. Les résumés seront reproduits directement après scannerisation et doivent être imprimés à l'encre noire.

### CONSEILS AUX AUTEURS

- Le résumé doit être détaillé :
  - Objet de l'étude
  - Matériel et méthode
  - résumé des résultats
  - discussion et conclusion
- Des abréviations standards peuvent être utilisées.
- La publication dans le livre des résumés ne sera faite qu'après réception des frais d'inscription au congrès.
- Un projecteur de diapositives (simple ou double) pour des diapositives 5 sur 5, un rétroprojecteur et une projection assistée par ordinateur seront disponibles pour les présentations orales.
- Les résumés devront être soumis en bon anglais ou français. N'oubliez pas d'indiquer sur votre résumé « communication orale invité » « communication orale souhaitée » « communication en poster »